**Министерство образования Красноярского края**

**Краевое государственное бюджетное**

**профессиональное образовательное учреждение**

**«Красноярский юридический техникум»**

**МЕТОДИЧЕСКАЯ РАЗРАБОТКА**

**по проведению открытого урока по дисциплине «Английский язык»**

**«Суд над жесткостью»**

***Разработала: Ершова О.П.,***

***преподаватели иностранного языка***

***Красноярского юридического техникума***

**2021 год**

Содержание

Пояснительная записка ………………………………………………………….2

Методические указания по организации

и проведению мероприятия …………………………………………………......5

Результаты деловой игры………………………………………………………..7

Сценарий (английский и русский вариант)…………………………….………8

Информационные источники…………………………………………………..38

Приложение (варианты дипломов по номинациям)…………………………..39

**Пояснительная записка**

В данной пояснительной записке говорится о методической разработке, этапах подготовки и проведении деловой игры в виде судебного процесса «Суд над жестокостью» на английском языке среди студентов КГБПОУ «Красноярский юридический техникум». Данное мероприятие рекомендовано к проведению среди обучающихся 2-3курсов образовательных организаций СПО, изучающих английский язык в рамках получения юридической специальности. На этом этапе у обучающихся уже в достаточно полном объёме сформирована лексико-грамматическая база, позволяющая формировать более специфические, профессиональные компетенции, как в языковом, так и в общечеловеческом плане: употребление юридической терминологии в заданных профессиональных ситуациях, знание и демонстрация обязанностей участников судебного заседания, профессиональное поведение в ситуациях, моделирующих реалии, связанные с будущей профессией.

Данное мероприятие организовано на основе интегрированного подхода к реализации профессионально-ориентированного образования в рамках современных требований ФГОС СПО к подготовке будущих специалистов. Помимо общих образовательных целей, особое внимание преподавателями иностранного языка здесь также уделяется воспитательным целям и задачам.

В последнее время в преподавании иностранных языков мы наблюдаем,

что строгая академичность и типичные задания оказываются значительно менее эффективными, чем тот свободный стиль общения с будущими

специалистами и юристами, который можно обозначить понятием ролевой/деловой игры. В нашем понимании, она является универсальным инструментом современного образования, творческим и саморазвивающимся, вовлекающим студентов в процесс учебной коммуникации. Моделирование ситуаций из рабочей жизни еще на студенческой скамье способствует повышению профессионализма и компетентности потенциальных выпускников.

Преподаватель иностранного (английского) языка провел судебный игровой процесс в форме деловой игры на английском языке. Для всех участников подобный опыт – уникальный. Деловая игра предоставляет редкую возможность для студентов реализовать на практике приобретенные во время обучения профессиональные навыки. В результате, студенты побывали в условиях, максимально приближенных к реальным, которые непосредственно связаны с их будущей профессиональной деятельностью. Будущие профессиональные юристы попробовали свои силы в качестве основных представителей юридической профессии: судья, прокурор, адвокат и т.д. При этом очевидна *образовательная ценность* данного мероприятия для каждого из них:

* *во-первых,* расширение профессионально-ориентированной лексики (слов, устойчивых выражений, профессиональных клише) и умение применять ее в реальных условиях, с подготовкой и без подготовки;
* *во-вторых,* в качестве развивающего компонента важно отметить расширение кругозора и общей эрудиции, связанной со знакомством британской правовой системой и с особенностями судебной системы Великобритании – страны изучаемого языка.
* *в-третьих,* воспитательная цель мероприятия состоит, прежде всего, в развитии профессионально значимых личностных качеств будущих юристов и, таких как ответственность, справедливость, честность. Необходимость работать вместе, как команда, требует развития таких качеств как терпение, уважение, вежливость, тактичность, умение слышать другого.

**Формой проведения** мероприятия является деловая игра, основанная на методе драматизации (игрового моделирования) судебного заседания. Сценарий самого судебного заседания «Суд над жестокостью» разработан на основе трагедии У.Шекспира «Король Лир».

**Целями** проведения данного мероприятия являются:

1. Совершенствование умений и навыков устной речи.  
   2. Расширение кругозора обучающихся через аутентичную лингвострановедческую информацию.   
   3. Формирование межпредметных связей (иностранный язык, литература, страноведение, гражданский процесс).

Для достижения поставленных целей в ходе мероприятия реализуются следующие **основные задачи:**  
*Обучающие:*   
- закрепление лексико-грамматических навыков;   
- формирование коммуникативных компетенций;

- расширение словарного запаса в рамках профессиональной юридической терминологии.

*Развивающие:*  
  - развитие творческих способностей обучающихся и навыков актёрского мастерства;

- развитие навыков работать в команде для достижения единого результата;

- развитие навыков ораторского искусства и выступления перед публикой;

*Воспитательные:*   
- формирование уважения и интереса к изучению английского языка;   
- повышение мотивации к изучению английского языка.

Для проведения мероприятия используются следующие **технические средства:** компьютер, проектор, аудиосредства.

**Структура мероприятия** выглядит следующим образом:

1. Вводная часть (слово преподавателей, актуализация темы)
2. Основная часть. Судебный процесс «Суд над жестокостью»:

* представление ролей и исполнителей
* поочерёдные выступления прокурора, адвоката, свидетелей со стороны защиты/обвинения, обвиняемых
* видеовключения (по ситуации)
* вынесение приговора

1. Заключительная часть, рефлексия.

**Данная разработка содержит следующие компоненты:**

* Пояснительная записка
* Методические указания по организации и проведению мероприятия
* Результаты деловой игры
* Сценарий
* Приложения

**Методические указания по организации и проведению мероприятия**

В основу концепции данной методической разработки положены следующие методические принципы:

1. *Коммуникативная направленность* — ориентация языкового материала на целенаправленное формирование коммуникативных умений обучающихся.

2. *Интеграция* — сочетание языковой тренировки и речевой практики, а также комплексное развитие умений во всех видах речевой деятельности.

3. *Посильность и доступность* — соответствие уровня сложности учебных заданий и текстов текущему языковому уровню обучающихся; снятие лексических и грамматических трудностей и оказание помощи обучающимся путем тщательной предварительной работы над текстом над подготовительном этапе.

4. *Опора на родной язык обучающихся* — использование перевода как основного средства введения лексики по теме «Судебное заседание», консолидация языковых умений и навыков при помощи перевода.

5. *Ориентация на личность студента* — использование личностного потенциала обучающихся посредством включения в процесс работы над данной темой тех способностей, которые апеллируют к опыту, интеллекту и знаниям учащихся.

*Практические рекомендации при подготовке и проведении мероприятия:*

Данное мероприятие включает в себя несколько этапов работы. Самым важным, пожалуй, и в то же время «невидимым» этапом является подготовительный этап, так называемая работа «за кадром».

Итак, технологическую схему деловой игры для студентов можно представить в виде четырех этапов:

1. **Подготовительный этап.** На данном этапе работы для инсценировки игрового судебного процесса преподавателем:

* был выбран сценарий, а также фабула дела, составленные по мотивам произведения У.Шекспира «Король Лир»;
* согласно уровню подготовки студентов по английскому языку, а также их личностным качествам (активность, энергичность и т.д.) и собственным предпочтениям были распределены роли судебного процесса. На главные (ключевые) роли рекомендовались сильные, хорошо организованные, ответственные студенты, с продвинутым (upper-intermediate) уровнем языка, способные оперативно, сосредоточенно работать в незапланированном, спонтанном режиме;
* все студенты, принимающие участие в процессе, были разделены на рабочие группы: «обвинение», «защита и обвиняемый», «судья и приставы», «присяжные заседатели»;
* с каждой из сформированных групп проводились регулярные

встречи для отработки своей части сценария. Проводилась работа над чтением, произношением и переводом аутентичного текста. Затем сложный текст сокращался, перерабатывался в более простую форму, но с сохранением общей концепции. Велась подготовка к публичному выступлению (жестикуляция, паузы, интонация, ударение);

* также проводилась длительная работа со свидетелями: заранее снимались видеоматериалы, которые впоследствии являлись уликами на суде. Важно было учесть все нюансы дела, не допустить искажения

фактов или неправильной их интерпретации.

Координирующим звеном в подготовке процесса выступал преподаватель, внимательно следивший за соблюдением фабулы дела, исключающим возникающие противоречия. В группах тщательно продумывались все детали речи, поведения и всего образа персонажа в целом, вплоть до его биографии и личностных особенностей, для того, чтобы студент, перевоплощавшийся в данного героя, смог правдиво сыграть свою роль, создать настроение и придать правдивость всему представлению.

1. **Демонстрационный этап.** Собственно этап публичного проведения мероприятия – деловой игры в виде судебного процесса. Согласно сценарию, этот этап начался с вступительной речи преподавателя, где была объявлена теме и форма мероприятия, а также актуальность его проведения. Далее следует демонстрация ролей для гостей мероприятия. Для этого была использована презентация и ведущий. Последующие речи секретаря и судьи дают начало процессу и вводят зрителей в курс дела. Процесс продолжается, согласно нижеприведённому сценарию, поочерёдными выступлениями прокурора, адвоката, свидетелей со стороны защиты/обвинения, обвиняемых. В качестве улик демонстрируются подготовленные заранее свидетелями видеоматериалы. Завершается процесс, как полагается, вынесением приговора.
2. **Заключительный этап** включает в себя подведение итогов, выражение благодарности преподавателей студентам за их работу. Также неотъемлемой частью данного этапа является рефлексия, то есть отзывы студентов о проведённом мероприятии, о его пользе для них в целом и конкретно для каждого индивидуально, их впечатления, трудности, с которыми они столкнулись, и пожелания. Обязательным компонентом данного этапа является также оценивание, в данном случае – это вручение дипломов по разным номинациям (см. Приложение 1).

**Результаты деловой игры**

В результате деловой игры обучающиеся получили возможность реализовать накопленный багаж знаний и навыков в ситуации, максимально приближенной к реальной жизни. Кроме того, в процессе ролевой игры получили развитие необходимые профессионально-коммуникативные компетенции будущего специалиста. А именно:

 разговорные навыки, и что самое главное – от лица героя: как грамотно построить свою речь, как правильно вести диалог или допрос, как сформулировать вопрос и т.д., что невозможно без знания специальной профессионально-ориентированной лексики и основ грамматики;

 личностные качества: ответственность, справедливость, толерантность, тактичность, вежливость, умение работать в команде и т.д.;

 творческие способности: умение реагировать на «живую», постоянно

меняющуюся ситуацию, умение находить нестандартные решения и возможности выхода из затруднительных положений.

Форма деловой игры предоставила возможность органично объединить профессиональные компетенции, связанные с юриспруденцией, и речевую коммуникацию на английском языке на основе интегрированного подхода в обучении и использования межпредметных связей.

Взаимосвязь двух профессиональных сфер – юридической и языковой –будет способствовать в дальнейшем формированию новых профессиональных горизонтов.

В итоге, было предложено проводить подобные мероприятия проводить регулярно в стенах учебного заведения, чтобы у студентов была возможность нарабатывать навыки общения, которые помогут им в их будущей профессиональной деятельности.

**Сценарий**

***Английский вариант***

**Trial over heartlessness and cruelty**

**(based on Shakespeare’s tragedy “King Lear”)**

***A role-play for students of 2 course of Law College***

**Actuary:**

All rise. The Judge is coming!

(Everyone rises to their feet. A judge in a black gown enters the court room.)

**Judge:**

Do sit down! The Court of Law is investigating the case of murder committed with unprecedented cruelty, that was carried out by a group of people in collusion with each other. In the dock are the two women — Goneril and Regan, the daughters of King Lear. They are accused of heartless and savage attitude towards their father, of leaving a feeble old man in a dangerous situation that led to his downfall. The crime falls under Article 105, Part 2, item “d” of the Criminal Code of the

Russian Federation and is qualified as a cruel murder. The accused, do you understand what you are charged with?

**Regan**

**andGoneril:**

Ye s, You r Honou r.

**Judge:**

Do you admit your fault?

**ReganandGoneril:**

No, YourHonour.

**Judge:**

At the sitting of the Court are present: Public Prosecutor, Public Barrister, witnesses for the prosecution and defense, the Jury. The main aim of the Jury is to listen to the case, to investigate the events, to weigh all the positive and negative arguments and reasons and finally to render a just verdict.

First, let’s listen to Mr. Public Prosecutor.

**Public Prosecutor:**

Respected Court! Respected Jury and all the participants of the trial!

Today we are to examine the case and to state the level of guilt of these two young women. The side of the prosecution is going to prove that being deceitful, cruel by nature the women straightly contributed to their father’s death,who brought them up, fed them, presented them with fashionable outfits and jewelry. They used hypocrisy to own his property. They broke all possible ethic norms and regulations, centuries-old traditions of paying special respect to parents. They made their father leave the house in the cold nasty evening. This deed can be qualified as a crime of forethought performed with particular severity as the accused were aware of the grievous state of their father but didn’t make a try to help him.

**Judge:**

The Court is calling Mr. Public Barrister to present the case from his point of view.

**Barrister:**

The Honoured Court! The Respected Jury! We are intending to refute the deeds that the defendants are charged with. We will prove that the victim himself provoked the conflict. Being a man of quick temper, King

Lear insulted his daughters. Instead of listening to common sense and apologizing to Regan and Goneril, King Lear on his own free will left the house and doomed himself to wanderings. We will prove that the accused broke moral rules due to the lack of the right education on the part of their parent.

**Judge:**

To testify in the case Mr. Shakespeare is called, the representative of the injured party, the eye witness of King Lear’s life.

Your name is William Shakespeare, you live in London and you are an actor, a playwright and a co-owner of the theatrical company. It that right?

**Shakespeare:**

Everything is correct.

**Judge:**

Mr. Shakespeare, remember you are in jeopardy for giving false evidence. Mr. Prosecutor, your questions to the witness.

**Prosecutor:**

Mr. Shakespeare, how long have you known King Lear and his family?

**Shakespeare:**

I got acquainted with this family in 1605. I must say King Lear was a typical medieval king. He lived in a castle together with his daughters and his servants. He had a large suite, his court was flourishing, his offsprings were living in prosperity, were having great time at parties and balls. The King always satisfied all their wishes.

**Prosecutor:**

Mr. Shakespeare, did King Lear care about the future of their daughters?

**Shakespeare:**

Naturally. He was looking for the worthy men who could become their beloved husbands. He promised them a good dowry. He sometimes discussed the candidates with me and asked me for a piece of advice. The video recording of one of our friendly talks, where the grooms were also present, is at Court’s disposal. I ask your permission to demonstrate this video.

**Judge:**

No objections. Mr. Actuary, will you help us with the video?

**A Student**

(In King Lear’s costume is reciting a fragment from the tragedy):

Meantime we shall express our darker purpose.

Give me the map there. Know that we have divided

In three our kingdom: and ‘tis our fast intent

To shake all cares and business from our age;

Conferring them on younger strengths, while we

Unburthen’d crawl toward death. Our son of Cornwall,

And you, our no less loving son of Albany,

We have this hour a constant will to publish

Our daughters’ several dowers, that future strife

May be prevented now. The princes, France and Burgundy,

Great rivals in our youngest daughter’s love,

Long in our court have made their amorous sojourn,

And here are to be answer’d.

**Prosecutor:**

I have no more questions to the witness. I can see the atmosphere the accused were living in.

**Judge:**

Mr. Barrister, the witness is at your disposal.

**Barrister:**

Mr. Shakespeare, tell the Court how the property was divided among the daughters.

**W. Shakespeare:**

King Lear worshiped his daughters and I suppose he had the right for the reciprocal feelings. That’s why he decided that the daughter, who loved him more, would get the larger part of his property. The video can prove it.

**Judge:**

Let us see the scene.

**A Student**

(In King Lear’s costume is reciting a fragment from the tragedy):

Tell me, my daughters,—

Since now we will divest us both of rule,

Interest of territory, cares of state,—

Which of you shall we say doth love us most?

That we our largest bounty may extend

Where nature doth with merit challenge.

Of all these bounds, even from this line to this,

With shadowy forests and with champainsrich’d,

With plenteous rivers and wide-skirted meads,

We make thee lady: to thine and Albany’s issue

Be this perpetual. What says our second daughter?

Our dearest Regan, wife to Cornwall? Speak.

To thee and thine hereditary ever

Remain this ample third of our fair kingdom;

No less in space, validity, and pleasure,

Than that conferred on Goneril.

**Barrister:**

The King took the flattering words for sincere feelings of his daughters.

The Respected Jury, we see that King Lear himself cultivated flattery in them.

**Judge:**

Mr. Barrister, I ask you to refrain from making such remarks and conclusions. We will have pleadings a bit later. Now we are just listening to the facts and investigating the reasoning.

**Barrister:**

I beg your pardon, Your Honour.

**Judge:**

Do you have any more questions to the witness?

**Prosecutor:**

No. No questions.

**Barrister:**

I have no questions, but I have a solicitation to invite the witness for the defense, the Duke of Burgundy, to give the evidence.

**Judge:**

Do call the Duke of Burgundy...

You are the Duke of Burgundy, the former groom of King Lear’s youngest daughter Cordelia. Right?

**The Duke of Burgundy:**

It was so. I planned to marry Cordelia.

**Barrister:**

What made you change your plans?

**The Duke of Burgundy:**

I was forced to do so because of the foul character of Cordelia’s father. He broke his promise.

**Barrister:**

What do you mean?

**The Duke of Burgundy:**

First he promised one third of his kingdom as a dowry. But when I came to the appointment, he confused me with a strange question:

“What, in the least,

Will you require in present dower with her,

Or cease your quest of love?

Will you, with those infirmities she owes,

Unfriended, new-adopted to our hate,

Dower’d with our curse, and stranger’d with our oath,

Take her, or leave her?”

I was bewildered at first, but when the speech returned to me,

I said: “Pardon me, royal sir;

Election makes not up on such conditions.”

I tried to bring him to reason and to change his decision and temper justice with mercy but alas!

He got infuriated even more.

**Barrister:**

What was Cordelia’s fault? What caused such severe rage?

**The Duke of Burgundy:**

I have no idea.

**Shakespeare**

(Shouting from his seat):

All her blame was that she didn’t flatter like her sisters and weighed all her words. “It is no vicious blot, murder, or foulness,

No unchaste action or dishonour’d step,

That hath deprived her of her father’s grace and favour;

But even for want of that for which she is richer,

A still-soliciting eye and such a tongue

As she is glad she has not, though not to have it

Hath lost her in his liking.”

**Judge:**

I ask you to keep order in the court room. Otherwise I’ll have to fine you!

**Shakespeare:**

Sor r y, si r.

**Barrister:**

Now you see, the Honoured Jury, what a tyrant King Lear was. It’s obvious that he humiliated and intimidated his daughters. It’s not their fault that deep in their hearts they had reciprocal inimical feelings.

**Judge:**

Any questions to the Duke of Burgundy?

**Barrister:**

No.

**Prosecutor:**

I have no questions but I solicit the judge to call one more witness for the prosecution — the ex-King Lear’s Jester.

**Judge:**

Ask the Fool to the court room. Your questions, Mr. Prosecutor.

**Prosecutor:**

Mr. Jester, do you remember the moment when King Lear abdicated in his elder daughters’ favour? What were the terms of his abdication?

**Fool:**

I remember it as if it happened yesterday. I warned him about the danger of such acts but he was a monarch and didn’t follow my advice. As for the terms — they were rather concrete: he would live, first, at one daughter’s place, then — at the other’s. In addition, he stipulated 100 people for the personal suite.

**A Student**

(In King Lear’s costume):

Ourself, by monthly course,

With reservation of a hundred knights,

By you to be sustain’d, shall our abode

Make with you by due turns.

Only we still retain the name.

**Prosecutor:**

Mr. Fool, tell the Court at whose palace King Lear stayed. What atmosphere was there?

**Fool:**

First, he settled down at Goneril’s. She was rather displeased with that. The life in that home was full of quarrels. The daughter showed no respect towards the old man. She used to say:

“By day and night he wrongs me; every hour

He flashes into one gross crime or other,

That sets us all at odds: I’ll not endure it.”

A day later she ordered the servants:

“Put on what weary negligence you please,

You and your fellows;

I’ll have it come to question:

If he dislikes it, let him to our sister.”

**Prosecutor:**

Am I right that Goneril herself provoked the rows in the family, making the life of the King unbearable?

**Fool:**

Just so. She was in the habit of calling him an “Idle old man who cannot be over-ruled” and “Old fool who is a baby again”.

**Prosecutor:**

What was the last straw that broke the camel’s back and forced the

King to leave the elder daughter’s house?

**Fool:**

As I once said:

“For, you trow, nuncle,

The hedge-sparrow fed the cuckoo so long,

That it’s had it head bit off by it young.”

**Prosecutor:**

What do you mean?

**Fool:**

Goneril broke the initial treaty and reduced the King’s suite in number. She reproached him:

“I do beseech you

To understand my purposes aright:

As you are old and reverend, you should be wise.

Here do you keep a hundred knights and squires;

Men so disorder’d, so debosh’d and bold,

That this our court, infected with their manners,

Shows like a riotous inn: epicurism and lust

Make it more like a tavern or a brothel

Than a graced palace.”

Who would like such words? Then Goneril wrote a letter to her sister Regan asking the latter to support her initiative.

**Prosecutor:**

It means that the two sisters were in collusion?

**Fool:**

It’s as clear as a day. Regan was aware of the fact that King Lear was heading for her palace. Goneril asked her not to contradict her requirements towards the father.

**Goneril:**

YourHonour! I would like to make a statement.

**Judge:**

Let us listen to the accused.

**Goneril:**

I really wanted to make my father listen to common sense as he started to behave like a naughty child. It was sometimes hard for me to control him. He constantly insulted me, called me a sea-monster and the black sheep in his family and said I was marble-hearted.

**A Student**

(In King Lear’s costume):

“Prepare my horses.

Ingratitude, thou marble-hearted fiend,

More hideous when thou show’st thee in a child than the sea-monster!”

**Goneril:**

More than that, he damned me wishing all incredible diseases upon my head and asked God to strike me with barrenness. What can be more fearful for a woman than infertility?

**A Student**

(In King Lear’s costume):

“Hear, nature, hear; dear goddess, hear!

Suspend thy purpose, if thou didst intend

To make this creature fruitful!

Into her womb convey sterility!

Dry up in her the organs of increase;

And from her derogate body never spring

A babe to honour her!

**Goneril:**

I couldn’t stand it anymore.

**Prosecutor:**

I suppose he had all grounds to say that...

**Barrister:**

Protest, Respected Court! Mr. Prosecutor is exerting pressure on the Jury by means of his remarks.

**Judge:**

The protest is accepted. Mr. Prosecutor, I ask you to abstain from making such commentary.

**Prosecutor:**

Did you really write a letter to your sister Regan in which you asked her to remain adamant towards King Lear’s wishes and requests?

**Goneril:**

I only complained about my unhappy fate and asked her to give refuge to our father up for a week or so till he calmed down.

**Prosecutor:**

The Court has different information. That ill-fated letter is available here. Respected Judge, will you read it aloud?

**Judge** (reading the letter):

“Sister, it is not a little I have to say of what most nearly appertains to us both. I think our father will hence to-night.”

(To the servant):

“Inform her full of my particular fear;

And there to add such reasons of your own

As may compact it more. Get you gone;

And hasten your return.”

**Prosecutor:**

I can’t hear any word about care or respect. Mr. Witness (addressing the Fool), what was the second sister’s reaction?

**Fool:**

The King never doubted her mercy and love. He declared about it to

Goneril.

**A Student**

(In King Lear’s costume):

“Yea, it is come to this?

Let it be so: yet have I left a daughter,

Who, I am sure, is kind and comfortable:

When she shall hear this of thee, with her nails

She’ll flay thy wolvish visage.”

**Fool:**

Unfortunately, the King was mistaken again. He sent a messenger to inform the second daughter and her husband about his arrival,but they punished the herald, putting him in the stocks. It was impossible! It was a real outrage! The King couldn’t believe his ears.

**A Student**

(In King Lear’s costume):

“They durst not do‘t;

They could not, would not do‘t.

‘Tis worse than murder

To do upon respect such violent outrage.

Resolve me, with all modest haste, which way

Thou mightst deserve, or they impose, this usage,

Coming from us.”

**Fool:**

When the King arrived, he found neither Regan nor her husband at home. The servant couldn’t explain anything:

“Tis strange that they should so depart from home,

And not send back my messenger.

As I learn’d,

The night before there was no purpose in themof this remove.”

**Judge:**

Let’s now question the second sister, Regan. Tell the Court your version of the story.

**Regan:**

You see, the father arrived very excited; probably he got tired during the trip. He even didn’t put off his coat, when started cursing Goneril. He shouted:

“Beloved Regan,

Thy sister’s naught.

O, Regan, she hath tied

Sharp-tooth’d unkindness, like a vulture, here :( Points to his heart).

I can scarce speak to thee; thou’lt not believe with how depraved a quality —

O, Regan!”

**Regan:**

However, I doubted the truthfulness of his words and informed him about it at once:

“I pray you, sir, take patience. I have hope.

You less know how to value her desert

Than she to scant her duty.”

I said he was unfair to Goneril and advised him the following:

“O, sir, you are old.

Nature in you stands on the very verge

Of her confine. You should be ruled and led

By some discretion, that discerns your state

Better than you yourself. Therefore, I pray you,

That to our sister you do make return.

Say you have wrong’d her, sir.”

**Fool:**

I heard with my own ears how King Lear complained about his life.

He lamented for being discriminated:

“She hath abated me of half my train;

Look’d black upon me; struck me with her tongue,

Most serpent-like, upon the very heart.”

And each and every word of his was true!

**Prosecutor:**

And what about Regan? Did she comfort her father?

**Fool:**

By no means! She laid down more severe terms. I heard her say:

“I dare avouch it, sir: what, fifty followers?

Is it not well? What should you need of more?”

“Why not, my lord? If then they chanced to slack you,

We could control them. If you will come to me,—

For now I spy a danger, — I entreat you

To bring but five and twenty: to no more

Will I give place or notice?”

“This house is little: the old man and his people

Cannot be well bestow’d.”

**Regan:**

My house can’t accommodate such a number of people. Do, trust me! But despite all misunderstanding, I didn’t drive the old man away. I begged him to stay.

**Fool:**

Such deceitful words! Who on earth will believe them? May be you don’t know, the castle opposite yours had a video camera on that night! It registered the bitter truth about that tragic night.

**Judge:**

Let’s watch the video.

(*Students dressed as King Lear, Goneril, her husband, Regan, her husband are acting out the scene when the King was leaving the Ca s t le.)*

*Cornwall:*

Let us withdraw; ‘twill be a storm.

*Regan:*

This house is little. The old man and his people

Cannot be well bestow’d.

*Goneril:*

‘Tis his own blame; hath put himself from rest,

And must needs taste his folly.

*Regan:*

For his particular, I’ll receive him gladly,

But not one follower.

*Goneril:*

So am I purposed?

Where is my lord of Gloucester?

*Cornwall:*

Follow’d the old man forth. He is return’d.

(Gloucester reenters.)

*Gloucester:*

The king is in high rage.

*Cornwall:*

Whither is he going?

*Gloucester:*

He calls to horse; but will I know not whither.

*Cornwall:*

‘Tis best to give him way; he leads himself.

*Goneril:*

My lord, entreat him by no means to stay.

*Gloucester:*

Alack, the night comes on, and the bleak winds

Do sorely ruffle; for many miles a bout

There’s scarce a bush

*Regan:*

O, sir, to willful men,

The injuries that they themselves procuremust be their schoolmasters. Shut up your doors:

He is attended with a desperate train;

And what they may incense him to, being apt

To have his ear abused, wisdom bids fear.

*Cornwall:*

Shut up your doors, my lord; ‘tis a wild night:

My Regan counsels well; come out o’ the storm.

**Shakespeare**

(From his seat):

“In such a night

To shut him out! Pour on; He will endure.

In such a night as this! O, Regan, Goneril!

Your old kind father, whose frank heart gave all,—

O, that way madness lies; let him shun that;

No more of that.”

I can’t still understand how you could act against your conscience, how you ventured to do so!

**Prosecutor:**

We don’t need any more convincing evidence of their fault. Their behaviour can be treated as conspiratorial crime of forethought or in a better case as crime of omission. I have no more questions!

**Fool:**

I beg your pardon, Mr. Prosecutor, but that’s not all! I witnessed everything. King Lear was standing almost naked under the open sky in a severe storm. I was afraid that he would catch a cold. We found a shelter to hide ourselves from the gale, but I must admit that it was not cold or nasty weather that made the King suffer but his inner spiritual pain.

**A Student**

(In King Lear’s costume):

“Thou think’st ‘tis much that this contentious storm

Invades us to the skin.So ‘tis to thee.

But where the greater malady is fix’s,

The lesser is scarce felt. Thou’dst shuns a bear;

But if thy flight lay toward the raging sea,

Thou’dst meet the bear I’ the mouth. When the mind’s free,

The body’s delicate. The tempest in my mind

Doth from my senses take all feeling else

Save what beats there — filial ingratitude!

Is it not as this mouth should tear this hand

For lifting food to’t? But I will punish home.

No, I will weep no more. In such a night

To shut me out! Pour on; I will endure.

In such a night as this! O, Regan, Goneril!

Your old kind father, whose frank heart gave all,—

O, that way madness lies; let me shun that;

No more of that.”

**Prosecutor:**

We all know his sad ending. The King nearly got mad. He fainted first, and then died from the heart attack as the dissection showed.

**Judge:**

All witnesses have been questioned. The investigation has come to an end. Let’s start the pleadings.

**Prosecutor:**

Respected Jury! Before you pronounce your verdict, let’s summon the results of our investigation.

*Firstly*, the accused are charged with the inappropriate execution of their filial duties towards their father. The Family Code of the Russian Federation (Article 87, Item 1) says that children must maintain their parents who need help, and care about them. This care presupposes both moral and financial assistance; it also means support and attention.

*Secondly*, the accused are charged with torturing a person (their father), who was in a helpless situation, unable due to his physical and psychological conditions, to protect himself. The accused did it knowing well that it could have disastrous consequences.

*Thirdly*, analyzing the committed crime, we may conclude that the accused demonstrated particular severity that was displayed in inflicting the victim both a bodily and a moral harm.

*Fourthly*, the blame is aggravated by the fact that the crime is carried out in accompliceship. The accused should be punished in accordance with Article 111 (Part 2, Item “b”, Part 3, Item “a”) of Criminal Code.

*Lastly*, taking into consideration, that the actions of the accused led to the old man’s death, they are charged with premeditated murder (Article 105, Part 2, Item “d” of the Criminal Code of the Russian Federation).

*Summing everything up*, I ask the Jury and the Court to find the accused guilty. I have finished.

**Judge:**

Thank you, Mr. Prosecutor. Now, it’s your turn, Mr. Barrister.

**Barrister:**

The Respected members of the trial! In my opinion, Mr. Prosecutor, exaggerated the situation. The defendants are guilty only to some extent, and should not be treated by the Criminal Law. I admit that they broke some moral regulations but this is also disputable. What does the Church say about honouring parents? “Honour your father and your mother to lengthen your days in this world”. It goes without saying, children must honour their parents. But respect doesn’t deny personal freedom, the right for personal opinion, it doesn’t disclaim self-dependence.

The Honoured Jury! Listen to my reasonings and you’ll realize that

I am right. There is no guilt in the mentioned deeds and if there is no guilt, there can’t be any punishment. I have said all.

**Judge:**

Thank you, Mr. Barrister. Now I ask the Jury to go to a special room to pass a judgment.

(A few minutes later.)

**Judge**

(Addressing the Jury):

Are you ready with the verdict? Pronounce it aloud!

**The Jury:**

Are Regan and Goneril guilty of their hard-hearted attitude towards their father? Yes, they are.

Are they guilty of provoking their father’s death due to their cruel behaviour? Yes, they are.

Are they recommended for any mercy? No, they are not.

**Actuary:**

All rise! The Court is leaving the room for a judgment.

(A few minutes later.)

**Actuary:**

All rise! The sentence is being pronounced!

**Judge:**

Based on the Jury’ verdict of “Guilty”, the Court has resolved:

1. To admit the women in the dock guilty in inappropriate fulfillment of their moral duties accompanied by cruel actions that led to their father’s death.

2. To find the accused guilty of disrespect and boorishness towards their father.

3. As these deeds are not treated by the Criminal Law and are not

connected with imprisonment, the Court has resolved to free the women

right now but order them to carry out some prescriptions: if they have

children of their own, they must bring them up in deep respect to their

parents. Respect means that children consider their parents higher, and more important than themselves. Respectful treatment requires that we express our politeness, complaisance, gentleness, mildness and obedience. Obedience is followed by its companions: responsibility, loyalty and humbleness. Children should obey their parents’ will. A wise man teaches: “remember kindly your parents and you’ll sit among the dignitaries and high officials.” I want everyone in the court room to remember these words.

4. Finally, you, Mr. Shakespeare, are asked by the Court to write a play about the ungrateful daughters to instruct next generations, so that such a tragedy will never repeat.

***Русский вариант***

**Суд над бессердечием и жестокостью**

**(по мотивам трагедии Шекспира “Король Лир”)**

*Деловая игра для студентов 1-2 курсов юридического колледжа*

Секретарь суда:

Всем встать! Суд идет!

(Все встают. Судья в черной мантии входит в зал суда.

Судья:

Садитесь, пожалуйста! Суд расследует дело об убийстве, совершенном с беспрецедентной жестокостью, которое было совершено группой лиц в сговоре друг с другом. На скамье подсудимых находятся две женщины — Гонерилья и Регана, дочери короля Лира. Их обвиняют в бессердечном и жестоком отношении к отцу, в том, что они оставили немощного старика в опасной ситуации, которая привела к его смерти. Преступление подпадает под статью 105, часть 2, пункт “г” Уголовного кодекса Российской Федерации и квалифицируется как жестокое убийство. Обвиняемые, вы понимаете, в чем вас обвиняют?

Регана и Гонерилья:

Да , Ваша Честь

Судья:

Признаете ли вы свою вину?

Регана и Гонерилья:

- Нет, Ваша Честь.

Судья:

На заседании Суда присутствуют: Государственный обвинитель, Государственный адвокат, свидетели обвинения и защиты, Жюри присяжных. Главная задача Присяжных-выслушать дело, расследовать события, взвесить все положительные и отрицательные доводы и причины и, наконец, вынести справедливый вердикт.

Во-первых, давайте послушаем господина Прокурора.

Государственный обвинитель:

Уважаемый Суд! Уважаемые присяжные и все участники процесса!

Сегодня мы должны рассмотреть дело и установить степень вины этих двух молодых женщин. Сторона обвинения собирается доказать, что, будучи лживыми, жестокими по натуре, женщины прямо способствовали смерти отца, который их воспитывал, кормил, дарил им модные наряды и украшения. Они использовали лицемерие, чтобы завладеть его собственностью. Они нарушили все возможные этические нормы и правила, многовековые традиции особого уважения к родителям. Они заставили отца выйти из дома холодным ненастным вечером. Это деяние можно квалифицировать как преднамеренное преступление , совершенное с особой жестокостью, так как обвиняемые знали о тяжелом состоянии своего отца, но не пытались ему помочь.

Судья:

Суд вызывает г-на Общественного адвоката, чтобы представить дело с его точки зрения.

Адвокат:

Почтенный Суд! Уважаемое жюри! Мы намерены опровергнуть те деяния, в которых обвиняются подсудимые. Мы докажем, что потерпевший сам спровоцировал конфликт. Будучи человеком вспыльчивым, король Лир оскорблял своих дочерей. Вместо того чтобы прислушаться к здравому смыслу и извиниться перед Реганой и Гонерильей, король Лир по собственной воле покинул дом и обрек себя на скитания. Мы докажем, что обвиняемые нарушили моральные правила из-за отсутствия правильного воспитания со стороны своего родителя.

Судья:

Для дачи показаний по делу вызван господин Шекспир, представитель потерпевшей стороны, очевидец жизни Короля Лира.

Вас зовут Уильям Шекспир, вы живете в Лондоне и являетесь актером, драматургом и совладельцем театральной компании. Это что, правда?

Шекспир:

Все правильно.

Судья:

Господин Шекспир, помните, что вам грозит опасность за дачу ложных показаний! Господин Прокурор, ваши вопросы к свидетелю.

Прокурор:

Господин Шекспир, как давно вы знаете Короля Лира и его семью?

Шекспир:

Я познакомился с этой семьей в 1605 году. Надо сказать, что Король Лир был типичным средневековым королем. Он жил в замке вместе со своими дочерьми и слугами. У него была большая свита, его двор процветал, его отпрыски жили в достатке, прекрасно проводили время на вечеринках и балах. Король всегда исполнял все их желания.

Прокурор:

Господин Шекспир, разве короля Лира волновало будущее их дочерей?

Шекспир:

Естественно. Он искал достойных мужчин, которые могли бы стать их любимыми мужьями. Он обещал им хорошее приданое. Иногда он обсуждал со мной кандидатов и просил совета. В распоряжении Суда имеется видеозапись одной из наших дружеских бесед, на которой присутствовали и женихи. Я прошу вашего разрешения продемонстрировать это видео.

Судья:

Никаких возражений. Мисс Секретарь, Вы поможете нам с видеозаписью?

(Видеозапись монолога Короля Лира)

А мы вас посвятим  
В заветные решенья наши глубже.  
Подайте карту мне. Узнайте все:  
Мы разделили край наш на три части.  
Ярмо забот мы с наших дряхлых плеч  
Хотим переложить на молодые  
И доплестись до гроба налегке.  
Сын Корнуэл наш, и ты, любимый столь же  
Сын Альбани, сейчас мы огласим,  
Что мы даем за дочерьми, чтоб ныне  
Предупредить об этом всякий спор.  
Король Французский и Бургундский герцог,  
Два знатных соискателя руки  
Меньшой из дочек, тоже ждут ответа.

Прокурор:

У меня больше нет вопросов к свидетелю. Я вижу атмосферу, в которой жили обвиняемые.

Судья:

Господин адвокат, свидетель в вашем распоряжении.

Адвокат:

Господин Шекспир, расскажите Суду, как было разделено имущество между дочерьми.

У. Шекспир:

Король Лир боготворил своих дочерей и, полагаю, имел право на взаимные чувства. Вот почему он решил, что дочь, которая любит его больше, получит большую часть его имущества. Видео может это доказать.

Судья:

Давайте посмотрим видео

(Видеозапись монолога Короля Лира)

И так как мы с себя слагаем власть,  
Права на землю и правленье краем,  
Скажите, дочери, мне, кто из вас  
Нас любит больше, чтобы при разделе  
Могли мы нашу щедрость проявить  
В прямом согласьи с вашею заслугой.

Отдаем тебе  
Весь этот край от той черты до этой,  
С лесною тенью, полноводьем рек,  
Полями и лугами. Им отныне  
Владей навек с супругом и детьми.  
Что скажет нам вторая дочь - Регана;  
Жена Корнуэла? Говори, дитя.

Даем тебе с потомством эту треть  
В прекрасном нашем королевстве. Ширью,  
Красой и плодородьем эта часть  
Ничуть не хуже, чем у Гонерильи.

Адвокат:

Король принял лестные слова за искренние чувства своих дочерей.

Уважаемые присяжные, мы видим, что сам король Лир культивировал в них лесть.

Судья:

Господин адвокат, прошу вас воздержаться от подобных замечаний и выводов. У нас будут ходатайства чуть позже. Теперь мы просто слушаем факты и исследуем рассуждения.

Адвокат:

Прошу прощения, ваша честь.

Судья:

У вас есть еще вопросы к свидетелю?

Прокурор:

Нет, никаких вопросов.

Адвокат:

У меня нет вопросов, но у меня есть просьба пригласить свидетеля защиты, герцога Бургундского, для дачи показаний.

Судья:

Вызывается герцог Бургундский...

Вы герцог Бургундский, бывший жених младшей дочери короля Лира Корделии. Верно?

Герцог Бургундский:

Так оно и было. Я собирался жениться на Корделии.

Адвокат:

Что заставило тебя изменить свои планы?

Герцог Бургундский:

Я был вынужден сделать это из-за отвратительного характера отца Корделии. Он нарушил свое обещание.

Адвокат:

Что Вы имеете в виду?

Герцог Бургундский:

Сначала он пообещал треть своего королевства в качестве приданого. Но когда я пришел на прием, он смутил меня странным вопросом:

« Что, по крайней мере, потребуете ли вы в настоящее время-

Приданое вместе с ней, иль прекратите поиски любви?»

Сначала я был сбит с толку, но когда речь вернулась ко мне,

Я сказал: “Простите меня, Ваше Величество;

Выборы на таких условиях не проводятся.”

Я пытался образумить его, изменить его решение и смягчить его, но, увы! Он разозлился еще больше.

Адвокат:

В чем была вина Корделии? Что вызвало такую сильную ярость?

Герцог Бургундский:

Я понятия не имею.

Шекспир

(Кричит со своего места):

Вся ее вина была в том, что она не льстила, как ее сестры, и взвешивала все свои слова. Ни одного нечестивого поступка или бесчестного шага.Это лишило ее милости и благосклонности отца.”

Судья:

Прошу Вас соблюдать порядок в зале суда! Иначе мне придется оштрафовать Вас!

Шекспир:

Извините, Ваша Честь

Адвокат:

Теперь вы видите, Почтенные Присяжные, каким тираном был Король Лир. Очевидно, что он унижал и запугивал своих дочерей. Не их вина, что в глубине души они испытывали взаимные враждебные чувства.

Судья:

Есть вопросы к герцогу Бургундскому?

Адвокат:

Нет.

Прокурор:

У меня нет вопросов, но я прошу Судью вызвать еще одного свидетеля обвинения — бывшего Шута Короля Лира.

Судья:

Пригласите Шута в зал суда. Ваши вопросы, господин прокурор.

Прокурор:

Мистер Шут, помните ли вы тот момент, когда король Лир отрекся от престола в пользу своих старших дочерей? Каковы были условия его отречения?

Дурак:

Я помню это так, словно это случилось вчера. Я предупреждал его об опасности подобных действий, но он был монархом и не последовал моему совету. Что же касается условий — они были довольно конкретны: он будет жить сначала у одной дочери, потом — у другой. Кроме того, он оговорил 100 человек для личного номера.

Прокурор:

Господин Шут, скажите Суду, в чьем дворце останавливался Король Лир. Какая там была атмосфера?

Шут:

Сначала он поселился у Гонерильи. Она была весьма недовольна этим. Жизнь в этом доме была полна ссор. Дочь не выказывала никакого уважения к старику. Она часто говорила::

“Днем и ночью он обижает меня; каждый час

Он вспыхивает в одном грубом преступлении или другом,

Если ему здесь не нравится, пусть идет к нашей сестре.”

Прокурор:

Прав ли я, что Гонерилья сама спровоцировала ссоры в семье, сделав жизнь короля невыносимой?

Шут:

Именно так. У нее была привычка называть его “Ленивым стариком, которым нельзя управлять” и “Старым дураком, который снова стал ребенком”.

Прокурор:

Что стало последней каплей, которая заставила Короля покинуть дом старшей дочери?

Шут:

Как я однажды сказал:

- Ибо, ты троу, дядюшка,

Живой воробей так долго кормил кукушку,

Что она откусила ему голову молодым.”

Прокурор:

Что Вы имеете ввиду?

Шут:

Гонерилья нарушила первоначальный договор и уменьшила число королевских придворных. Она упрекнула его:

Поскольку Вы стары , Вы должны быть мудры.

Здесь у нас держать сотню рыцарей и оруженосцев?!

Вы делайте наш Двор больше похожим на таверну или бордель

Чем благословенный дворец!”

Кому понравятся такие слова? Затем Гонерилья написала письмо своей сестре Регане с просьбой поддержать ее инициативу.

Прокурор:

Значит, обе сестры были в сговоре?

Шут:

Все ясно, как божий день. Регана знала, что король Лир направляется к ее дворцу. Гонерилья просила ее не противоречить ее требованиям к отцу.

Гонерилья:

Ваша Честь! Я хотела бы сделать заявление.

Судья:

Давайте послушаем обвиняемую.

Гонерилья:

Мне очень хотелось заставить отца прислушаться к здравому смыслу, когда он начал вести себя как непослушный ребенок. Иногда мне было трудно контролировать его. Он постоянно оскорблял меня, называл морским чудовищем и паршивой овцой в своей семье и говорил, что у меня мраморное сердце.

Более того, он проклял меня, пожелав всех невероятных болезней на мою голову, и попросил Бога поразить меня бесплодием. Что может быть страшнее для женщины, чем бесплодие? Я больше не могла это выносить!

Прокурор:

Полагаю, у него были все основания так говорить...

Адвокат:

Протестую, уважаемый Суд, Господин Прокурор оказывает давление на Присяжных своими замечаниями.

Судья:

Господин прокурор, прошу Вас воздержаться от подобных комментариев.

Прокурор:

Вы действительно написали письмо вашей сестре Регане, в котором просили ее оставаться непреклонной в отношении желаний и просьб короля Лира?

Гонерилья:

Я только жаловалась на свою несчастную судьбу и просила ее дать приют нашему отцу на неделю или около того, пока он не успокоится.

Прокурор:

У Суда другая информация. С этим злополучным письмом можно ознакомиться здесь. Уважаемый Судья, не прочтете ли вы его вслух?

Судья (читает письмо):

- Сестра, я должна сказать немало о том, что почти принадлежит нам обоим. Я думаю, что наш отец будет здесь сегодня вечером.”

(Слуге):

- Сообщи ей о моем особом страхе.;

И там добавь причины свои собственные,

И поторопи свое возвращение.”

Прокурор:

Мистер Свидетель (обращаясь к Шуту), какова была реакция второй сестры?

Шут:

Король никогда не сомневался в ее милосердии и любви. Об этом он заявил Гонерилье. К несчастью, король снова ошибся. Он послал гонца сообщить второй дочери и ее мужу о своем прибытии, но они наказали герольда, посадив его в колодки. Это было невозможно! Это было настоящее безобразие! Король не мог поверить своим ушам.

Когда король прибыл, он не застал ни Регану, ни ее мужа дома. Слуга ничего не мог объяснить:

«Странно, что они так далеко ушли от дома, и не послали обратно моего гонца».

Судья:

Давайте теперь допросим вторую сестру, Регану. Расскажите Суду свою версию этой истории.

Регана:

Видите ли, отец приехал очень взволнованный; вероятно, он устал во время поездки. Он даже не снял пальто, когда начал ругать Гонерилью: “Любимая Регана, твоя сестра- ничто. О, Регана, я едва могу говорить с тобой; ты не поверишь, с каким порочным качеством — О, Регана!”

Регана:

Однако я усомнилась в правдивости его слов, и сразу же сообщила ему об этом.

Я сказала, что он несправедлив к Гонерилье, и посоветовала ему следующее:

- О, сэр, Вы стары.

Природа в вас стоит на самой грани

Поэтому я молю Вас,

Чтобы Вы вернулись к нашей сестре.

Скажите, что Вы обидели ее, сэр.”

Шут:

Я собственными ушами слышал, как король Лир жаловался на свою жизнь.

Он жаловался на дискриминацию.

И каждое его слово было правдой!

Прокурор:

А как же Регана? Утешала ли она отца?

Шут:

Ни в коем случае! Она поставила более суровые условия. Я слышал, как она сказала::

- Осмелюсь сказать, сэр: сколько, пятьдесят последователей?

Разве это не хорошо? Что вам еще нужно?”

Регана:

Мой дом не может вместить такое количество людей. Поверьте мне! Но, несмотря на все недоразумения, я не прогнала старика. Я умоляла его остаться.

Шут:

Какие лживые слова! Кто же им поверит? Может быть, вы не знаете, что в замке напротив вашего в ту ночь была видеокамера?! В ней отразилась горькая правда о той трагической ночи.

Судья:

Давайте посмотрим видео.

(Студенты, одетые как Гонерилья, ее муж, Регана, ее муж разыгрывают сцену, когда король покидает замок.)

Корнуолл:

Уйдемте. Надвигается гроза.

Регана:

Здесь в доме тесно. Старика со свитой  
Немыслимо здесь было б разместить.

Гонерилья:

Сам виноват. Зачем мой дом оставил?  
Пускай теперь пеняет на себя

Регана:

Его бы я охотно приютила,  
Но больше никого.

Гонерилья:

Да, ты права.  
Где Глостер?

Корнуолл:

Провожает старика.  
Вот он вернулся.

(Глостер возвращается.)

Глостер:

В короле бушует  
Вся кровь от гнева.

Корнуолл:

Что предпримет он?

Глостер:

Велел всем на коня. Куда, не знаю.

Корнуолл:

Ну что ж, пускай. Не надобно мешать.

Гонерилья:

Не уговаривайте, чтоб остался.

Глостер:

Стемнеет скоро. Наступает ночь.  
Бушует вихрь. На много миль в округе  
Нет ни куста.

Регана:

Что ж, поделом. Плоды  
Его упрямства, и ему наука  
На будущее время. Мой совет -  
Замкнуть ворота. С ним головорезы,  
И без труда его подговорят  
На что угодно. Будем осторожны.

Корнуолл:

Заприте входы, граф. Жена права.  
Неистовая ночь! Уйдем от бури.

Шекспир

(Со своего места):

- В такую ночь! В такую ночь, как эта! О, Регана, Гонерилья!

Ваш старый добрый отец, чье искреннее сердце отдавало все…

Я до сих пор не могу понять, как вы могли поступить против своей совести, как вы решились на это!

Прокурор:

Нам не нужны более убедительные доказательства их вины. Их поведение можно рассматривать как заговорщическое преступление или, в лучшем случае, как преступление бездействия. У меня больше нет вопросов!

Шут:

Прошу прощения, господин прокурор, но это еще не все! Я был свидетелем всего. Король Лир стоял почти голый под открытым небом в сильный шторм. Я боялся, что он простудится. Мы нашли убежище, чтобы укрыться от шторма, но я должен признать, что не холод и не плохая погода заставили короля страдать, а его внутренняя духовная боль.

Король Лир (видео)

Какой ты странный!  
Ты думаешь, промокнуть до костей -  
Такое горе? Но несчастье меркнет  
Пред большею напастью. Например:  
Ты прибежал, спасаясь от медведя,  
К бушующему морю - ты свернешь  
Медведю в пасть. При бодром духе тело  
Чувствительно. Но у меня в груди  
Все вытеснено вон душевной бурей.  
Одно томит, одно я сознаю,  
Одно: дочернюю неблагодарность!  
Ведь это все равно, как если б рот  
Кусал его питающую руку.  
Но я им покажу! Довольно слез.  
Прогнать меня в такую ночь наружу!  
Лей, ливень! Вытерпеть достанет сил.  
В такую ночь! Регана, Гонерилья!  
Отца, который стар и отдал все  
И вас любил!.. Слабеет мой рассудок.  
От этого легко сойти с ума!

Прокурор:

Мы все знаем его печальный конец. Король чуть с ума не сошел. Сначала он потерял сознание, а потом умер от сердечного приступа, как показало вскрытие.

Судья:

Допрошены все свидетели. Расследование подошло к концу. Давайте начнем прения.

Прокурор:

Уважаемые присяжные! Прежде чем вы вынесете свой вердикт, давайте подведем итоги нашего расследования.

Во-первых, подсудимые обвиняются в ненадлежащем исполнении своих дочерних обязанностей по отношению к отцу. Семейный кодекс Российской Федерации (статья 87, пункт 1) гласит, что дети должны содержать своих родителей, нуждающихся в помощи, и заботиться о них. Эта забота предполагает как моральную, так и материальную помощь, а также поддержку и внимание.

Во-вторых, обвиняемым вменяется истязание лица (их отца), оказавшегося в беспомощном положении, не способного в силу своего физического и психологического состояния защитить себя. Обвиняемые сделали это, прекрасно понимая, что это может иметь катастрофические последствия.

В-третьих, анализируя совершенное преступление, можно сделать вывод о том, что обвиняемые проявили особую жестокость, проявившуюся в причинении потерпевшему как телесного, так и морального вреда.

В-четвертых, вина усугубляется тем, что преступление совершено совместно. Обвиняемые должны быть наказаны в соответствии со статьей 111 (часть 2, пункт “б”, Часть 3, пункт “а”) Уголовного кодекса.

Наконец, учитывая, что действия обвиняемых привели к смерти пожилого человека, им предъявлено обвинение в умышленном убийстве (ст. 105, ч. 2, п. “г” УК РФ).

Подводя итог, я прошу Присяжных и Суд признать обвиняемых виновными. Я закончил.

Судья:

Благодарю Вас, господин прокурор. Теперь ваша очередь, мистер адвокат.

Адвокат:

Уважаемые члены суда! На мой взгляд, господин прокурор, преувеличил ситуацию. Подсудимые виновны лишь до некоторой степени и не должны быть судимы по Уголовному законодательству. Я признаю, что они нарушили некоторые моральные нормы, но это тоже спорно. Что говорит Церковь о почитании родителей? “Почитай своего отца и свою мать, чтобы продлить свои дни в этом мире”. Само собой разумеется, что дети должны чтить своих родителей. Но уважение не отрицает личной свободы, права на личное мнение, оно не отрицает самостоятельности.

Почтенное жюри! Прислушайтесь к моим рассуждениям, и вы поймете, что я прав. В упомянутых деяниях нет вины, а если нет вины, то не может быть и наказания. Я уже все сказал.

Судья:

Благодарю вас, господин адвокат. Теперь я прошу присяжных вынести решение.

(Несколько минут спустя.)

Судья:

(Обращаясь к присяжным):

Вы готовы вынести вердикт? Произнесите это вслух!

Присяжные:

Виновны ли Регана и Гонерилья в своем жестокосердном отношении к отцу? Да, это так.

Виновны ли они в том, что своим жестоким поведением спровоцировали смерть отца? Да, это так.

Рекомендуются ли они для какого-либо снисхождения? Нет, это не так.

Секретарь суда:

Всем встать! Судья покидает зал для вынесения решения.

(Несколько минут спустя.)

Секретарь:

Всем встать для зачтения приговора!

Судья:

На основании вердикта присяжных “Виновен” Суд постановил::

1. Признать женщин на скамье подсудимых виновными в ненадлежащем исполнении ими своих моральных обязанностей, сопровождавшемся жестокими действиями, приведшими к смерти их отца.

2. Признать обвиняемых виновными в неуважении и хамстве по отношению к отцу.

3. Поскольку эти деяния не рассматриваются Уголовным законом и не связаны с лишением свободы, Суд постановил освободить женщин прямо сейчас, но обязать их выполнять некоторые предписания: если у них есть собственные дети, то они должны воспитывать их в глубоком уважении к своим родителям. Мудрец учит: “Помни добром своих родителей, и ты будешь сидеть среди самых уважаемых и выдающихся членов общества.” Я хочу, чтобы все присутствующие в зале суда запомнили эти слова.

4. Наконец, вас, господин Шекспир, Суд просит написать пьесу о неблагодарных дочерях, чтобы наставить следующие поколения, чтобы такая трагедия никогда не повторилась.

**Информационные источники:**

1. Teaching Shakespeare to Language learners- DrChristina Lima-[**www.bfitishcouncil.org/**](http://www.bfitishcouncil.org/) englishagenda
2. English for Professional Communication in Law. Problem Solving: учеб.

пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция» / под ред. Л.С. Артамоновой. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2011. – 247с.

3. Шрайбер, Е.Г. Воспитание профессионально значимых личностных

качеств будущих юристов в вузе: дис. … канд. пед. наук / Е.Г. Шрайбер. –

Челябинск, 2009. – 210 с.

1. Е.Г. Шрайбер, В.С. Колмакова. Ролевая игра «Судебный процесс» как способ реализации профессионально-ориентированного образования. - Наука ЮУрГУ: материалы 68-й научной конференции. Секции социально-гуманитарных наук. [**https://dspace.susu.ru/xmlui/bitstream/handle/0001.74/32758/9.pdf?sequence=1**](https://dspace.susu.ru/xmlui/bitstream/handle/0001.74/32758/9.pdf?sequence=1)

5. «Английский язык для юристов»: учебного пособие/ Зеликман А.Я. - 11-е изд. - Ростов н/Д: 2018. - 416 с.

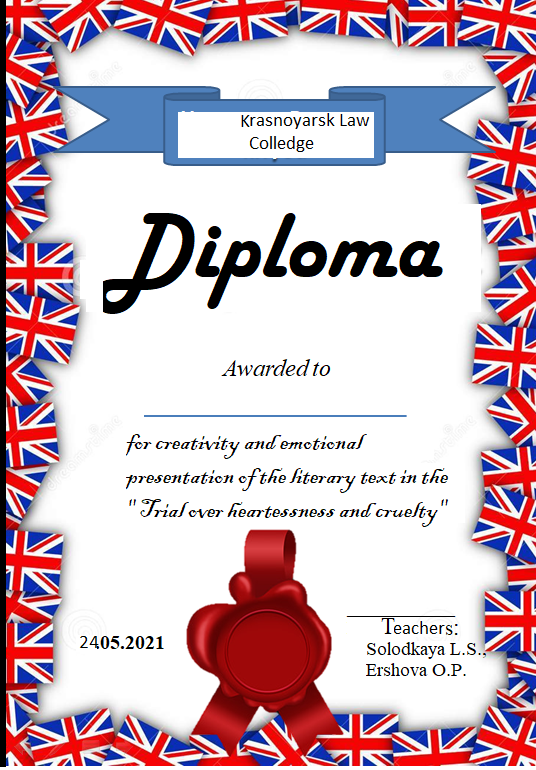
**Приложение**

**Варианты дипломов в различных номинациях, которыми награждаются студенты по результатам работы в деловой игре «Суд над жестокостью»**

*Диплом за лучшее произношение*

****

*Диплом за креативность и эмоциональную презентацию литературного текста*

****